

992 год. Юная датчанка Гуннора впервые ступила на берега Нормандии. Красавица мечтала, что здесь ее семья начнет новую прекрасную жизнь. Но нападение свирепых незнакомцев разбило эти мечты... Родители были убиты, а Гуннора и ее сестры чудом остались живы. Теперь девушка сама должна заботиться о младших. Однажды в лесную глушь, где они поселились, забрел герцог Ричард, заблудившийся на охоте. Одна ночь круто изменила жизнь Гунноры. Наутро сраженный герцог забрал прекрасную язычницу в свой замок...

Он подошел к ней поближе. По голосу Ричард не распознал подмену, но вдруг сейчас, когда он коснулся ее волос, он замечает, что они намного гуще? Что ее тело сильнее, тверже?

Но дыхание герцога участилось, он погладил ее лицо, не замечая, что ее кожа груба.

Он хрипло вздохнул — или нет, не он. Она. Гуннора так боялась, что Ричард обвинит ее во лжи, что утратила контроль над своим телом и оно покорилось тайной, еще неведомой ей страсти, желанию ощутить чужие прикосновения... и ласки.

www.ksdbook.ru

ISBN 978-5-9910-3184-4



9 785991 031844

www.bookclub.ua

ISBN 978-966-14-8769-6



9 789661 487696

ГУННОРА
ВОЗЛЮБЛЕННАЯ ВИКИНГА

ЮЛИЯ КРЁН



ЮЛИЯ КРЁН

ГУННОРА

ВОЗЛЮБЛЕННАЯ ВИКИНГА

КЛУБ
СЕМЕЙНОГО
УДОБСТВА





ЮЛИЯ КРЁН

ГУННОРА
ВОЗЛЮБЛЕННАЯ ВИКИНГА

Роман

ХАРЬКОВ КЛУБ
БЕЛГОРОД СЕМЕЙНОГО
2015 ДОСУГА

УДК 821.112.2
ББК 84.4Г
К79



Никакая часть данного издания не может быть
скопирована или воспроизведена в любой форме
без письменного разрешения издательства

Переведено по изданию:
Kröhn J. Meisterin der Runen : Roman / Julia Kröhn. —
Köln : Bastei Lübbe, 2013. — 688 S.

Перевод с немецкого *Олеси Малой*

Дизайнер обложки *Наталья Переверзева*
Художник *Александр Семякин*

ISBN 978-966-14-8769-6 (Украина)
ISBN 978-5-9910-3184-4 (Россия)
ISBN 978-3-404-16932-0 (нем.)



















- © Bastei Lübbe AG, Köln, 2013
- © DepositPhotos.com / zoom-team, обложка, 2015
- © Hemiro Ltd, издание на русском языке, 2015
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2015
- © ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»», г. Белгород, 2015

Рун не должен резать тот,
кто в них не смыслит.

*Сага об Эгиле*¹

¹ Цитата из «Саги об Эгиле» дана в переводе А. И. Корсуна по изданию: Исландские саги. Спб.: Нева, 1999. (*Здесь и далее примеч. пер., если не указано иное.*)

Рцны

 Феу	 Хагалаз	 Тивац
 Уруз	 Наутиз	 Беркана
 Турисаз	 Иса	 Эваз
 Ансуз	 Йера	 Манназ
 Райдхо	 Эйваз	 Лагуз
 Кеназ	 Перт	 Ингуз
 Гебо	 Альгиз	 Дагаз
 Вуньо	 Соулу	 Одал

Вступление

С IX века викинги с территории современной Дании и Норвегии начали набеги на север Западно-Франкского королевства. Чтобы остановить их нападения, в 911 году король франков выделил предводителю викингов Роллону земли в низовье реки Сены. Впоследствии эти территории стали называть «землями северян» или «землями норманнов». Так возникло название «Нормандия». Роллон выполнил условие, поставленное ему королем для передачи земли в лен, — он принес королю клятву вассальной верности и принял христианство.

Невзирая на свое крещение, Роллон до конца жизни так и не отказался от языческой религии северян, но уже его сын и наследник, герцог Нормандии Вильгельм I Длинный Меч, стал правоверным христианином и полностью принял культуру франков. Он начал строить монастыри, а не разрушать их, как его предки. В 941 году новым герцогом Нормандии становится его сын, Ричард I Бесстрашный. Он следует примеру отца.

Но его соседи, знать Западно-Франкского королевства и отдельные бароны, лишь формально принимают Ричарда как равного себе. Слишком уж велико недоверие

к потомку грубых северян. Слишком уж велико их желание завладеть этими землями...

Ф Е Н И Н

996 год

Агнессе было скучно ждать смерти. Раньше она иначе представляла себе то, что происходит с человеком перед тем, как он умрет. Девочка ожидала чего-то жуткого, страшного, она думала, что ее будет трясти от ужаса, ведь перед смертью человеку являлись демоны, стремившиеся похитить бессмертную душу. А потом должны были прийти ангелы Господа и вступить с демонами в бой за спасение души. Она ждала, но не было ни теней, ни таинственного шепота бестелесных существ, ни шороха крыльев, — нет, не было ничего мистического и потустороннего, только дым, разъедавший ей горло. И равнодушные лица.

Весь двор собрался у смертного одра герцога Нормандии: его приближенные, местная знать, клир и, конечно, его семья: супруга, многочисленные дети и внуки.

Они казались такими серьезными. Может быть, им тоже было скучно, как и Агнессе, может быть, они тоже были разочарованы смертью. Похоже, они надеялись, что эта мучительная борьба за жизнь не продлится долго. То ли смерть была слишком слаба, то ли герцог силен, но борьба не прекращалась.

Неделю назад герцог потерял сознание во время своего визита в Байе. Он приехал туда, чтобы лично проследить за строительными работами — вот уже несколько лет на месте руин римской цитадели возводился дворец. Но не успел он полюбоваться высокими стенами и представить себе будущую жизнь в этом замке, как ноги у него подкосились и герцог повалился на землю без чувств. По крайней мере так утверждал его брат, Рауль д'Иври. Вскоре герцог пришел в себя, но с тех пор его преследовали страшные боли в конечностях и мучительная мигрень.

Состояние герцога ухудшилось, и в Фекан его, страстного любителя верховой езды, пришлось везти в повозке. Герцог так плохо себя чувствовал, что даже не противился этому позору. Теперь его занимали не только мысли о предстоящей смерти, но и судьба его земель. Он попрощался с близкими, объявил, что наследником трона должен стать его старший сын, а затем начал молиться. Сейчас его губы уже не шевелились, но мужчина еще дышал.

Агнесса подавила вздох. Она поняла, почему язычники-северяне, когда-то основавшие это герцогство, а потом принявшие крещение, считали смерть в своей постели худшим из проклятий. Смерть же на поле боя была благословением, она не только дарила славу, но и настигала свою жертву молниеносно.

Может быть, и самому герцогу сейчас скучно? И он поприветствует апостола Петра у райских врат не улыбкой, а зевком?

По крайней мере выражение его лица было столь же равнодушным, как и у всех присутствующих... Впрочем, нет, не у всех.

Агнесса вдруг обратила внимание на то, что двое монахов у смертного одра явно чем-то взволнованы, и дело вовсе не в состоянии герцога. Первого монаха звали брат Уэн, он славился в замке не только необычайной тучностью, но и красивым почерком, благодаря которому ему уже много лет поручали оформлять все документы при дворе. Второго звали брат Реми. Он приехал всего несколько дней назад, но его имя знал весь двор в Фекане. Брат Реми так гордился своим аббатством Мон-Сан-Мишель, что рассказывал о нем каждому встречному, не задумываясь над тем, интересно ли это собеседнику.

Похоже, брат Уэн и брат Реми были знакомы. Они переглянулись, кивнули друг другу, и брат Уэн поспешно отошел от постели умирающего и направился в коридор. Брат Реми, с подозрением оглянувшись, последовал за ним.

Сердце Агнессы забилося чаще. Стараясь двигаться как можно тише, она вышла из комнаты. Остальные не заметили, что с монахами что-то не так, а если бы и заметили, то не стали бы этим интересоваться. Но в Агнесе проснулось любопытство: что же заставило этих двух братьев покинуть свой пост?

Возможно, причина тому была банальна и монахи просто решили сходить в уборную или перекусить. По крайней мере брат Уэн неспроста был настолько толстым, все знали, что ему не чужд грех чревоуго-

дия. Но, может быть, этим двоим нужно обсудить что-то важное? Как бы то ни было, это интереснее, чем смотреть на умирающего герцога.

Агнесса тихонько последовала за двумя монахами. Они остановились в конце коридора и взволнованно перешептывались. Девочка не могла разобрать, что они говорят, но когда она подкралась поближе, ей удалось расслышать отдельные слова.

— Что делать... давняя тайна... один из моих собратьев... поведал мне перед смертью, что... непредвиденные последствия...

Агнесса спряталась за колонной и глубоко вздохнула. Свинцовая усталость отступила, сейчас девушка была столь же напряжена, как и оба монаха.

— Я уже много лет живу здесь, при дворе, — говорил тем временем толстый брат Уэн. Его двойной подбородок подрагивал. — Но за все время я ничего не слышал об этих записях.

— Ну конечно! — Брат Реми, похоже, уже терял терпение.

У него были острый подбородок и крючковатый нос, из-за чего монах напоминал хищную птицу.

— Если бы весь мир знал об этом, то какая же это тайна? Но я уверен, что герцогиня хранит записи где-то здесь!

Уэн покачал головой, его подбородок вновь затрясся.

— С ее стороны было бы глупо оставлять записи здесь, раз ты говоришь, что они настолько опасны.

Брат Реми хмыкнул в ответ.

— *Может, она и умная женщина, но она все-таки женщина, а все мы знаем, что Господь даровал им больше чувств и меньше рассудка, чем нам, мужчинам. Да, она умеет управлять двором, носит роскошные платья, искусно подбирая к ним украшения, но это не означает, что герцогиня разбирается в политической ситуации и сумеет предвидеть дальнейшее развитие событий.* — *В его голосе слышалось презрение.*

Невзирая на порочащие герцогиню слова, брат Уэн ничего не возразил.

— *А что теперь?* — *спросил он.*

— *Ну... — протянул брат Реми. — Ты же знаешь, где находятся покои герцогини. Лучшей возможности пробраться туда, найти записи и забрать их себе не предвидится. Не думаю, что в ближайшие часы она отойдет от постели супруга.*

Брат Уэн весь трясся от восторга, на его лице читалось злорадство. Агнесса почувствовала, как в ней разгорается гнев.

— *Герцогиня — гордая женщина, — пробормотал Уэн. — Она считает себя выше всех остальных. Мнит себя непобедимой. Но если то, что ты говоришь, правда...*

— *Это правда, поверь мне!*

— *Ну, если она действительно хранит эту тайну, а мы ее раскроем и у нас будут доказательства того, что это не клевета, а святая истина, то этим мы не только разрушим ее репутацию. От этих записей зависит судьба всей Нормандии!*

Мужчины рассмеялись, и их смех напомнил Агнессе бляение коз. Но то, что их развеселило, заставило девочку содрогнуться от страха. Много часов она ожидала хоть каких-то чувств, ожидала, что эта давящая пустота внутри нее исчезнет, но душевное потрясение вызвала вовсе не смерть герцога, а осознание того, что она услышала то, чего никогда не должна была узнать.

— Так и есть! — с триумфом в голосе провозгласил брат Реми.

«О господи!» — подумала потрясенная Агнесса. Что за тайну хранила герцогиня Нормандии, женщина, прощавшаяся в соседней комнате со своим супругом? И чем ей навредят два монаха, если действительно раскроют этот секрет?

Доподлинно неизвестно, насколько Гуннора как историческая личность оставалась сторонницей северной культуры и религии. В хрониках она изображается могущественной, властной и добродетельной женщиной, неким идеалом, и поэтому сложно распознать за этим идеализированным образом живого человека. И все же я предприняла такую попытку. Опираясь на средневековые источники, я использовала в моем романе многие истории из жизни настоящей Гунноры, например ее борьбу за освобождение из рабства Мориута или ее решение построить в Кутансе собор, хотя я и изменила мотивы Гунноры для таких действий.

Несомненно, Гуннора стала прародительницей многих европейских аристократов. Она тщательно планировала браки всех своих детей, добиваясь для них лучшего будущего. Дочь Гунноры Эмма стала женой двух королей Англии и значительно повлияла на развитие этой страны.

Но это уже совсем другая история...

Літературно-художнє видання

КРЬОН Юлія
Гуннора. Кохана вікінга
Роман
(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*
Завідувач редакції *Г. В. Сологуб*
Відповідальний за випуск *О. О. Григор'єва*
Редактор *А. О. Колюбакина*
Художній редактор *Н. В. Переходенко*
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*
Коректор *І. В. Набока*

Підписано до друку 17.02.2015. Формат 84x108/32. Друк офсетний.
Гарнітура «Literaturna». Ум. друк. арк. 24,36. Наклад 10000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: corp@bookclub.ua

Віддруковано з готових діапозитивів
у типографії ТОВ «Побутелектротехніка»
61024 м. Харків, вул. Ольмінського, 17
Свідоцтво ДК №4526 від 18.04.2013

Литературно-художественное издание

КРЁН Юлия
Гуннора. Возлюбленная викинга
Роман

Главный редактор *С. С. Скляр*
Заведующий редакцией *Г. В. Сологуб*
Ответственный за выпуск *О. О. Григорьева*
Редактор *А. А. Колюбакина*
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*
Технический редактор *А. Г. Веревкин*
Корректор *И. В. Набока*

Подписано в печать 17.02.2015. Формат 84х108/32. Печать офсетная.
Гарнитура «Literaturnaya». Усл. печ. л. 24,36. Тираж 10000 экз. Зак. № .

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»:
308015, г. Белгород, ул. Пушкина, 49А

Отпечатано с готовых диапозитивов
в типографии ТОО «Бытэлектротехника»
61024 г. Харьков, ул. Ольминского, 17
Свидетельство ДК №4526 от 18.04.2013

Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»
www.trade.bookclub.ua

ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА

МОСКВА

Бертельсманн Медиа Москау АО

141008 г. Мытищи, ул. Колпакова, д. 26, корп. 2

Тел./факс +7 (495) 984-35-23

e-mail: office@bmm.ru

www.bmm.ru

ХАРЬКОВ

ДП с иностранными инвестициями

«Книжный Клуб

“Клуб Семейного Досуга”»

61140, г. Харьков-140, пр. Гагарина, 20-А

тел/факс +38 (057) 703-44-57

e-mail: trade@bookclub.ua

www.trade.bookclub.ua

Киевский филиал

04073, г. Киев, пр. Московский, 6, комн. 35,

тел. +38 (067) 575-27-55

e-mail: kyiv@bookclub.ua

Одесский филиал

65017, г. Одесса, ул. Малиновского, 16-А, комн. 109

тел. +38 (067) 572-44-28

e-mail: odessa@bookclub.ua

Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»

УКРАИНА

служба работы с клиентами:

тел. +38 (057) 783-88-88

e-mail: support@bookclub.ua

Интернет-магазин: www.bookclub.ua

«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

РОССИЯ

служба работы с клиентами:

тел. +7 (4722) 78-25-25

e-mail: info@ksdbook.ru

Интернет-магазин: www.ksdbook.ru

«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Середньовіччя. У пошуках кращого життя родина Гуннори вирушила до Нормандії. Але ледь переселці ступили на берег, як на них напала орда воїнів і батьків дівчини було вбито. Гуннора і її сестри дивом залишилися живі... Якось в їхню хатину доля привела самого герцога Ричарда, спадкоємця престолу. Одна з дівчат сподобалася йому, і герцог звелів їй прийти до нього на ложе. Щоб урятувати сестру від ганьби, Гуннора вирішила пожертвувати собою — і під покривом темряви прийшла замість неї. Синьоока язичниця не здогадувалася, що ця ніч змінить її життя назавжди...

Крѐн Ю.

К79 Гуннора. Возлюбленная викинга : роман / Юлия Крѐн ; пер. с нем. О. Малой ; худож. А. Семякин. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2015. — 464 с. : ил.

ISBN 978-966-14-8769-6 (Украина)

ISBN 978-5-9910-3184-4 (Россия)

ISBN 978-3-404-16932-0 (нем.)

Средние века. В поисках лучшей жизни семья Гунноры отправилась в Нормандию. Но едва переселенцы ступили на берег, как на них напала орда воинов и родители девушки были убиты. Гуннора и сестры чудом остались в живых... Однажды в их хижину судьба привела самого герцога Ричарда, наследника престола. Одна из девушек приглянулась ему, и герцог велел ей явиться к нему на ложе. Чтобы спасти сестру от позора, Гуннора решила пожертвовать собой — и под покрывом темноты пришла вместо нее. Синеглазая язычница не догадывалась, что эта ночь перевернет всю ее жизнь...

УДК 821.112.2

ББК 84.4Г